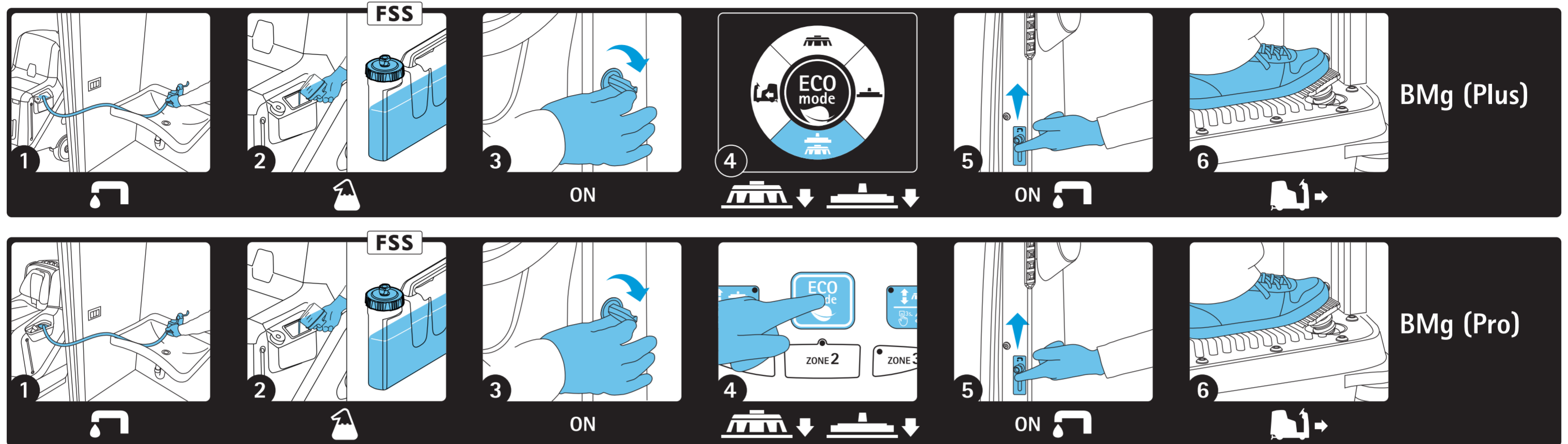


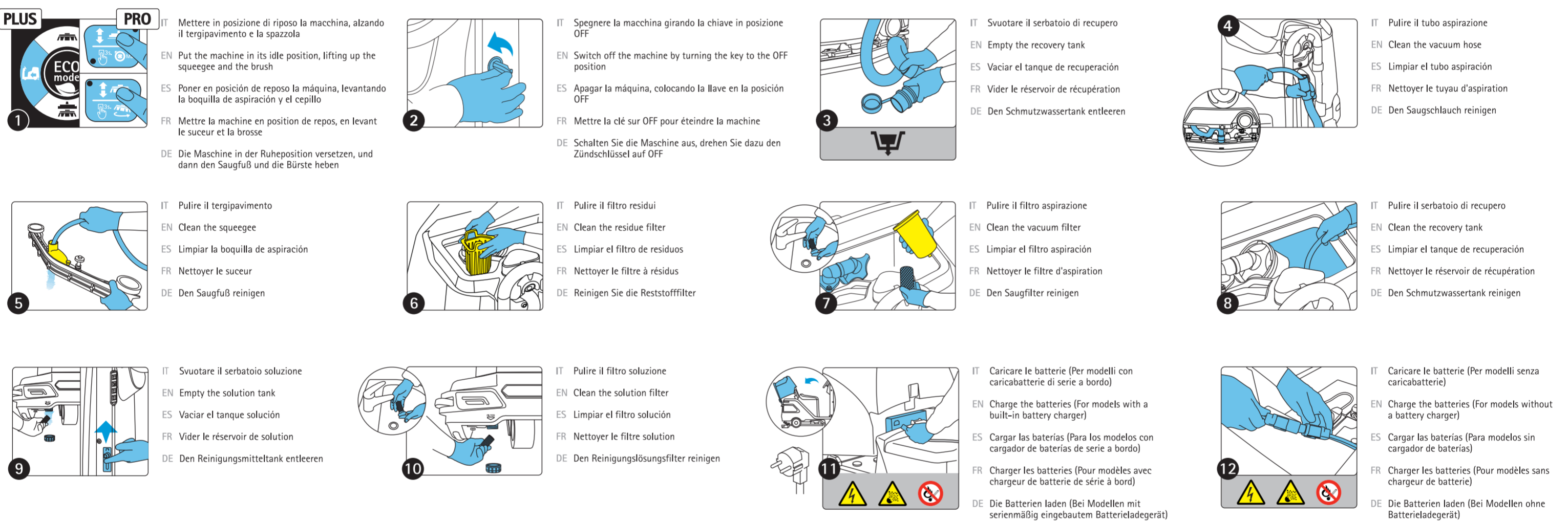
# CURA QUOTIDIANA - DAILY CARE - CUIDADO DIARIO - ENTRETIEN COURANT - TÄGLICHE PFLEGE


**USER FRIENDLY**

Avvio al lavoro - Getting ready to work - Puesta en marcha - Mise en service - Inbetriebnahme

**FIMAP**


## Manutenzione giornaliera - Daily maintenance - Mantenimiento diario - Entretien quotidien - Tägliche Wartung

**FIMAP**


## Soluzione degli inconvenienti - Troubleshooting - Solución de los inconvenientes - Résolution des problèmes - Fehlerbehebung

**FIMAP**

**IT LA MACCHINA NON SI ACCENDE**  
 - Controllare che le batterie siano collegate correttamente  
 - Controllare la posizione della chiave  
 - Controllare che il cavo del caricabatterie sia scollegato

**EN THE MACHINE DOES NOT START**  
 - Check that the batteries are correctly connected  
 - Check the position of the key  
 - Check that the battery charger cable is disconnected

**ES LA MÁQUINA NO SE ENCIENDE**  
 - Comprobar que las baterías estén conectadas correctamente  
 - Comprobar la posición de la llave  
 - Comprobar que el cable del cargador de baterías esté desconectado

**FR LA MACHINE NE SE MET PAS EN MARCHÉ**  
 - Vérifier si les batteries sont correctement branchées  
 - Vérifier la position de la clé  
 - Vérifier si le câble du chargeur de batterie est correctement débranché

**DE DIE MASCHINE LÄUFT NICHT AN**  
 - Prüfen Sie, ob die Batterien richtig angeschlossen sind  
 - Prüfen Sie die Stellung des Schlüssels  
 - Prüfen Sie, ob sich das Kabel des Batterieladegeräts gelöst hat

**LA MACCHINA NON SI MUOVE**  
 - Verificare sul display eventuali messaggi di errore  
 - Spegner la macchina e ripetere la procedura di accensione

**THE MACHINE DOES NOT MOVE**  
 - Check the display for any error messages  
 - Switch off the machine then repeat the starting procedure

**LA MÁQUINA NO SE MUEVE**  
 - Comprobar en la pantalla eventuales mensajes de error  
 - Apagar la máquina y repetir el procedimiento de arranque

**LA MACHINE N'AVANCE PAS**  
 - Vérifier à l'écran les éventuels messages d'erreur  
 - Éteindre la machine et répéter la procédure pour l'allumage

**DIE MASCHINE BEWEGT SICH NICHT**  
 - Prüfen Sie, ob eventuell Fehlermeldungen am Display angezeigt werden  
 - Schalten Sie die Maschine ab und wiederholen Sie den Zündvorgang

**LA MACCHINA NON LAVI**  
 - Verificare che le batterie siano cariche  
 - Verificare che il serbatoio soluzione non sia vuoto  
 - Verificare che la soluzione sia erogata correttamente  
 - Controllare le condizioni delle spazzole e se necessario sostituirle (1)

**THE MACHINE DOES NOT SCRUB**  
 - Make sure that the solution tank is not empty  
 - Check that the solution is correctly dispensed  
 - Check that the brushes are in good condition, replacing them if necessary (1)

**LA MÁQUINA NO LAVI**  
 - Comprobar que las baterías estén cargadas  
 - Comprobar que el tanque solución no esté vacío  
 - Comprobar que la solución se distribuya correctamente  
 - Comprobar el estado de los cepillos y, si es necesario, sustituirlos (1)

**LA MACHINE NE LAVI PAS**  
 - Vérifier si les batteries sont chargées  
 - Vérifier si le réservoir de solution n'est pas vide  
 - Vérifier si la solution est correctement débitée  
 - Contrôler les conditions des brosses, les remplacer le cas échéant (1)

**DIE MASCHINE SCHRUBBT NICHT**  
 - Prüfen Sie, ob die Batterien aufgeladen sind  
 - Prüfen Sie, ob der Reinigungslösungstank leer ist  
 - Prüfen Sie, ob die Reinigungslösung richtig abgegeben wird  
 - Prüfen Sie den Zustand der Bürsten und tauschen Sie diese ggf. aus (1)

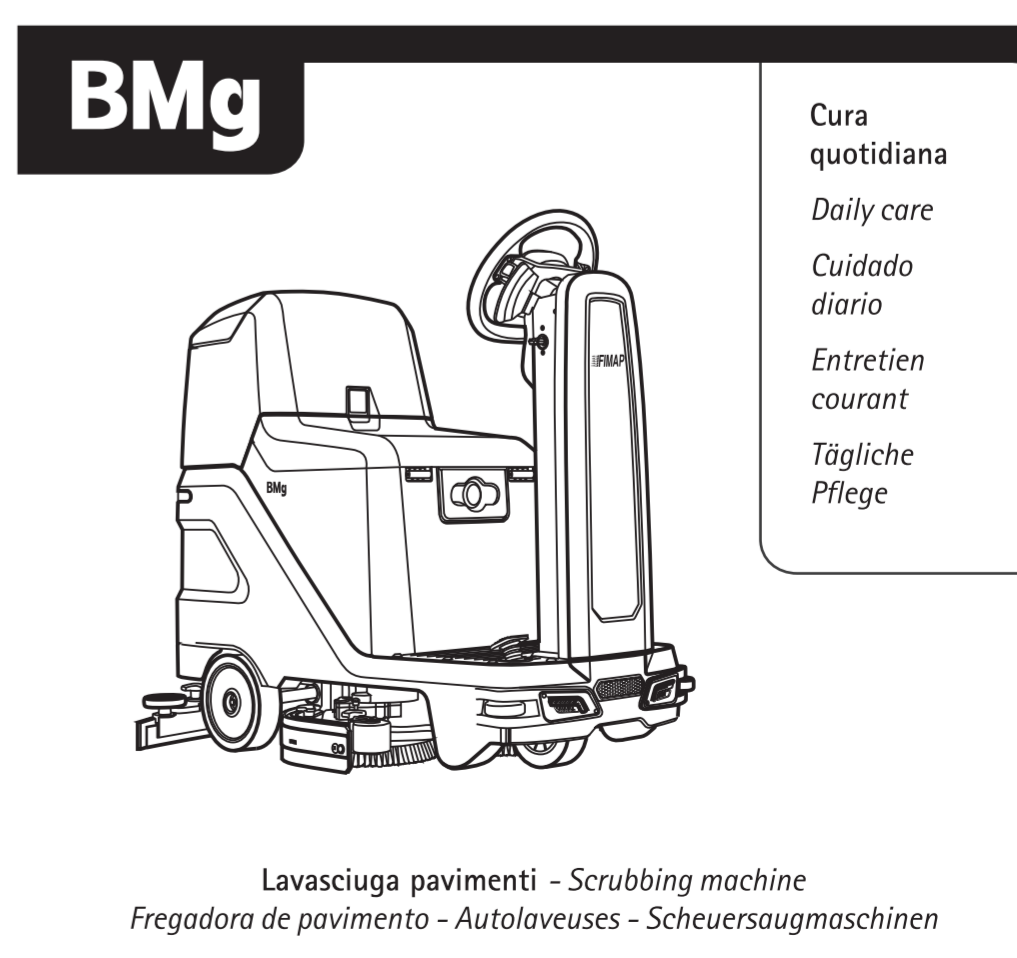
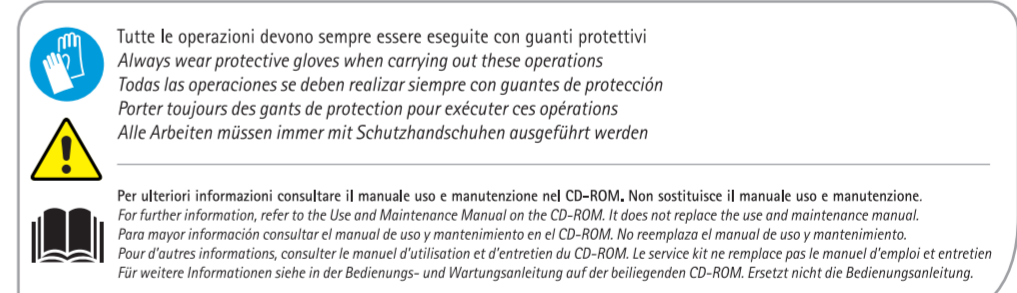
**LA MACCHINA NON ASCIUGA**  
 - Verificare che il display non mostri messaggi di errore  
 - Verificare che il tergipavimento sia abbassato  
 - Verificare che il serbatoio di recupero non sia pieno  
 - Controllare le condizioni delle gomme tergipavimento e se necessario sostituirle (2)

**THE MACHINE DOES NOT DRY**  
 - Check the display for any error messages  
 - Check that the squeegee is lowered  
 - Check that the recovery tank is not full  
 - Check that the squeegee rubbers are in good condition, replacing them if necessary (2)

**LA MÁQUINA NO SECA**  
 - Comprobar que la pantalla no muestre mensajes de error  
 - Comprobar que la boquilla de aspiración esté bajada  
 - Comprobar que el tanque de recuperación no esté lleno  
 - Comprobar el estado de las gomas de la boquilla de aspiración y, si es necesario, sustituirlos (2)

**LA MACHINE NE SÈCHE PAS**  
 - Vérifier l'absence de messages d'erreur à l'écran  
 - Comprobar que le suceur est bien abaissé  
 - Vérifier si le réservoir de récupération n'est pas plein  
 - Contrôler les conditions des bavesettes du suceur, les remplacer le cas échéant (2)

**DIE MASCHINE TROCKNET NICHT**  
 - Prüfen Sie, ob Fehlermeldungen am Display angezeigt werden  
 - Prüfen Sie, ob der Saugfuß abgesenkt ist  
 - Prüfen Sie, ob der Schmutzwassertank voll ist  
 - Prüfen Sie den Zustand der Saugfußgummis und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus (2)


**FIMAP**